

**A.V.A.O.**

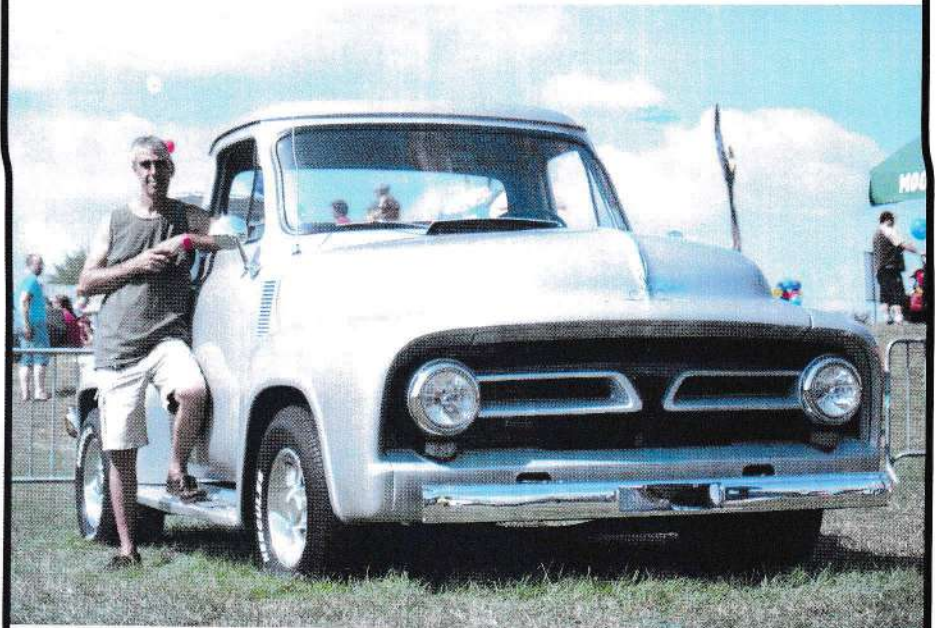
*Les Voitures Anciennes de l'Outaouais*  
C.P. 84055  
Gatineau (Québec)  
J8P 7R8



1<sup>ère</sup> édition, vol. 18

Mai 2013

*Un retour aux sources!*



1954 Pick up Ford F-100

Mario Charette

[www.avao.ca](http://www.avao.ca)

# *L'Informateur*

## *Rétro*

Directrice de l'édition  
Lucie Lacasse

Rédacteurs  
Jacques Lepage  
Maurice Joanisse

Correcteurs  
Nathalie Gilbert  
Robert Desrochers  
Cécile Denis

Mise en page  
Lucie Lacasse

Vente publicitaire  
Stéphane McCabe  
Serge Pelletier  
Lucie Lacasse

Jacques Lepage  
Dan Larivière

Photographes  
Georges Potvin  
Lucie Lacasse

Si vous avez des photos à partager avec les membres, s.v.p. nous les envoyées à [avao@live.ca](mailto:avao@live.ca)

Les textes n'engagent que la responsabilité de leur auteur(e) et ne constituent pas nécessairement l'opinion de l'Association les Voitures Anciennes de l'Outaouais.



## *Le mot du Président*

Bonjour à tous les membres!

Hé oui, déjà une autre saison qui se termine et c'est le temps de mettre nos bijoux en hibernation pour une courte période. Faut aussi en profiter pour les remettre en valeur pour la saison 2013 car l'Association va faire plusieurs randonnées et activités dans la prochaine saison, une saison qui s'annonce pleine de surprises pour vous chers membres!!! C'est avec une grande fébrilité et fierté que je vous souhaite une bonne année 2013.

Nous travaillons actuellement très forts pour vous offrir une année exceptionnelle. Nous espérons vous voir en grand nombre lors de nos activités afin de partager notre passion entre amateurs de voitures anciennes, mais surtout entre amis.

Nos rencontres hebdomadaires auront lieu, encore cette année, dans le stationnement des Promenades de l'Outaouais, coin rue Bellehumeur et chemin de la Savane.

Je voudrais remercier tous les membres de l'exécutif ainsi que les membres du club pour leur implication et dévouement et surtout pour leur bénévolat au sein de l'A.V.A.O.

C'est avec un grand plaisir qu'on vous attend!

*Stéphane McCabe*

Président

# SOMMAIRE

- Mot du président - page 2
- Le Garage : Passion et Rêve - page 5
- Le Saviez-vous? - page 11
- Membre honoraire - page 15
- Les soirées au Pizza Rama - page 17
- Calendrier d'activités - page 19
- Sondage - page 19



Merci de renouveler  
votre adhésion pour la  
nouvelle saison 2013!



## Information

[avao@live.ca](mailto:avao@live.ca)

Ligne Info AVAO 819-712-3251

[WWW.AVAO.CA](http://WWW.AVAO.CA)

485 Route 105

819 827-0711

**Réparation Automobile Chelsea**  
Chelsea Auto Repair Inc.



## Conseil d'administration 2013

Stéphane McCabe, président, <a href="mailto:presidentavo@live.ca">presidentavo@live.ca</a> .....	819-775-0322
Lucie Lacasse, vice-présidente, <a href="mailto:avao@live.ca">avao@live.ca</a> .....	819-351-0336
Serge Pelletier, trésorier, <a href="mailto:tresorieravao@live.ca">tresorieravao@live.ca</a> .....	819-923-8999
Jacques Lepage, fondateur et directeur, <a href="mailto:directeur1avao@live.ca">directeur1avao@live.ca</a> .....	819-663-4136

## Comité d'évaluation

Robert J. Cuillerier, <a href="mailto:evaluationavao@live.ca">evaluationavao@live.ca</a> .....	819-664-6785
--	--------------

## *La 148 en folie*

*Samedi le 18 mai 2013*

*de Fassett à Thurso*

*Vous êtes cordialement invités à vous joindre à nous  
pour exposer vos voitures dans la municipalité de Fassett.*

*Méga vente de garage dans chaque village,  
exposition d'artistes en art visuel et animation musicale.*

*Réservations*

*Stéphane McCabe (819) 775-0322*

### **Rassemblement de voitures anciennes**

Tous les mercredis soirs

18h30 à 20h30

Centre d'achat Les Promenades de l'Outaouais

Coin de la Savane et Bellehumeur

Ligne-info AVAO (819) 712-3251



## *Tim Hortons*

**MARC HUNEULT**

**CHRISTIANE COURCHESNE**

**PROPRIÉTAIRES / OWNERS**

**415, MONTÉE PAIEMENT**

**GATINEAU (QUÉBEC)**

**J8P 0B1**

**TÉLÉPHONE (819) 243-1143**

**TÉLÉCOPIEUR (819) 243-1141**

**COURRIEL : [timhortons3390@hotmail.com](mailto:timhortons3390@hotmail.com)**

# Le Garage

## Rêve ou passion : par Jacques Lepage



Pour ma première chronique, j'ai demandé à Mario Charrette propriétaire d'un très joli pick-up Ford 1954 de me raconter son cheminement à la réalisation de son rêve. Voici son récit.

Mon rêve a commencé à mijoter dès mes 13 ans. Hé oui, je me rappelle qu'à cette époque-là, un de nos voisins possédait deux pick-up Ford F-100, 1954, un gris et un noir; ce dernier était à vendre. Un jour, je suis allé demander au propriétaire quel prix il désirait pour son camion et il m'a répondu qu'il voulait \$800.00 dollars. Rendu à la maison, j'ai suggéré à mon père de l'acheter, il m'a rapidement répondu : «Que vas-tu faire avec ça? T'es trop jeune. » Oui, sûrement, mais moi je me voyais au volant de ce pick-up. J'y rêvais, je le dessinais, j'en découpais des photos. Je me suis dit que je l'aurais un jour mon pick-up Ford 1954.

Les années passent, la famille, les priorités... J'y rêvais toujours et ma conjointe, Ginette est au courant de ça. Lors de l'achat de la maison, l'addition d'un garage était prioritaire et après quelques années, il était construit et prêt à accueillir vous devinez quoi?

En 2010, 32 ans plus tard, un soir que je magasinais sur internet dans le site Kijiji, j'aperçois l'annonce d'un pick-up Ford F-100, 1954 à vendre. Je n'en croyais pas mes yeux. Je suis allé réveiller ma blonde pour lui dire que je venais de trouver mon « truck ». J'ai contacté le vendeur et pris un rendez-vous pour le lendemain. Il demeure à Buckingham, c'est à quelques kilomètres de chez nous.

REMORQUAGE

**TNTN**

Marcel St-Pierre  
Propriétaire



312, rue St-Louis  
Gatineau, Qc, J8P 8B3  
Fax. : 819-663-5368

**819-663-7530**



**PIÈCES D'AUTO**

Escompte de 20 % à 30 % membre AVAO

**PIÈCES PICHÉ**

**GATINEAU**

925, chemin de Masson,  
819-986-7805

**PAPINEAUVILLE**

359, rue Papineau,  
819-427-6257

**MANIWAKI**

145, rue Principale Sud,  
819-449-3630

**H2O**

**NOUS SOMMES À LA FINE POINTE DE L'ÉCOLOGIE VERTE !**

**Atelier Carrosserie International**  
Tél. : (819) **771-0413**  
Facebook Atelier Carrosserie International  
Fax : (819) **771-2703**  
54, rue Gagnon, HULL, J8X 1Y4

[www.carrosserieinternational.com](http://www.carrosserieinternational.com)

**DuRoy Leblond**  
**Services d'Automobiles Inc.**

Mécanique générale  
Injection / Air climatisé / Suspension  
Freins / Système d'échappement / Alignement  
Camion moyen et lourd

**Luc Leblond**  
Propriétaire

471, boul. St-René Est, Gatineau, QC J8P 8A5  
**(819) 643-3938**

## PIÈCES COURCHESNE



**Mariau Courchesne**  
**Gérant**

**156, rue De Varennes, local B**  
Gatineau (QC) J8T 8G4

**Tél. : (819) 246-5388**

Télec. : (819) 246-4698

## DuRoy Leblond Services d'Automobiles Inc.

---

Mécanique générale  
Injection / Air climatisé / Suspension  
Freins / Système d'échappement / Alignement  
Camion moyen et lourd

Luc Leblond  
Propriétaire

---

471, boul. St-René Est, Gatineau, QC J8P 8A5  
**(819) 643-3938**

## SERVICE D'ÉVALUATION DE L'AVAO



Le comité d'évaluation est au service des membres pour effectuer l'évaluation de voitures à des fins d'immatriculation.

Pour plus d'informations,  
vous pouvez communiquer avec  
notre évaluateur

**Monsieur Robert J. Cuillerier**  
**(819) 664-6785**

### Frais d'évaluation

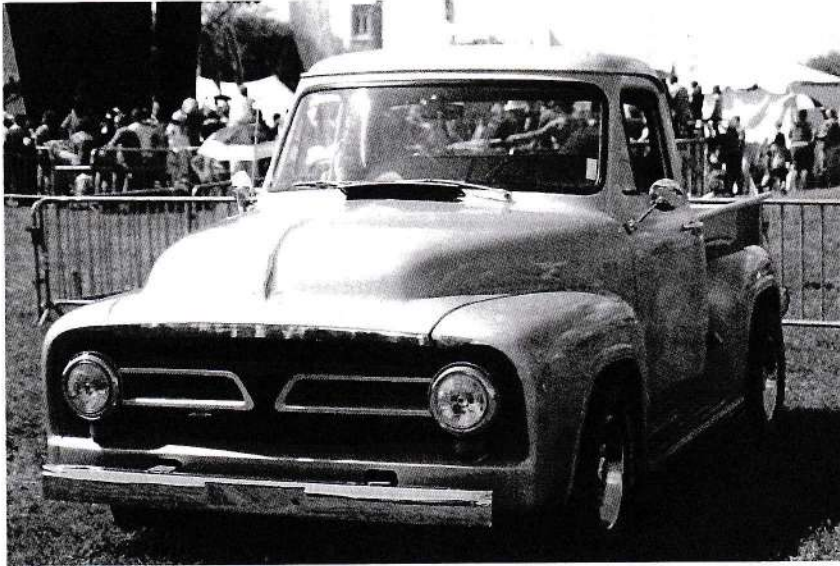
SAAQ (membre) : 60\$

SAAQ (non membre) : 80\$

\*Frais de déplacement en sus hors du secteur Gatineau (Gatineau).

# Le Garage

## Rêve ou passion : par Jacques Lepage



Le lendemain après-midi, j'étais là devant ce camion, gris métallique, extérieur et intérieur parfait. Sous le capot très propre, bien détaillé, le moteur roulait rondement. Merveilleux, le pick-up de mes rêves, quoi! J'ase avec le vendeur, je m'appête à lui faire une offre lorsqu'il me dit qu'il est dans situation très embarrassante car un gars de l'extérieur l'a contacté juste avant moi et il lui a promis la priorité. Évidemment j'étais très déçu, mais je comprenais sa situation. Donc, retour à la maison bredouille.

Après deux jours d'attente infernale sans nouvelle, je reçois finalement l'appel du vendeur m'annonçant que le camion pourrait être à moi, car le gars n'était plus intéressé. Youpi, grand respir!

Je lui ai présenté mon offre. Il l'accepta sur le champs. J'ai pris possession du camion de mes rêves le 10 septembre 2010. Je dois vous dire que la première nuit, je me suis levé à quelques reprises pour regarder par la fenêtre, faire sùre que je ne rêvais plus.

S'en suivit la surprise à mes parents. Je téléphone à ma mère et lui dis de nous préparer un bon café et d'avoir sa caméra à la main. À l'arrivée, mon père était là et me regarda entrer chez lui avec mon « vieux pick-up », les yeux éblouis. Il souriait, semblait aussi heureux que moi. Aussitôt débarqué du camion, je lui ai dit fièrement : « Te souviens-tu Dad? c'est le pick-up que je voulais à mes 13 ans ». Là, les émotions nous ont emportés, on avait tous les deux les larmes aux yeux. Ce fut un moment inoubliable!

Aujourd'hui, notre « vieux pick-up » nous procure de très agréables moments en participant aux ballades de groupe, aux expositions et aux rencontres d'amateurs d'autos les mercredis soirs avec la charmante et dynamique « gang » de l'A.V.A.O.

Croyez en vos rêves, ils se réaliseront.

Mario et Ginette



# Assurances Arpb

Rocheffort Perron Billette & associés

Pour celle qui vous tient à **cœur**

- Assurances pour voitures de collection, antiques, valeurs spéciales, modifiées, Hot-Rod
- Couverture selon une valeur agréée (montant garanti-sans dépréciation) en cas de perte totale
- #1 au Québec et au Canada (plus de 70 000 voitures assurées)



1 866.456.5353 / [www.rpbassurances.com](http://www.rpbassurances.com)

CABINET EN ASSURANCE DE DOMMAGES

## Coiffure d'aujourd'hui

243 boul. St-René ouest  
Gatineau (Québec) J8P 2V5

(819) 643-3408



**Michel Sevigny**  
Directeur général

SÉCURITÉ INCENDIE FIRE EQUIPMENT

Service 24H : (819) 568-2096

Fax : (819) 568-4379

142, Varennes, suite 28, Parc Industriel Gréber  
Gatineau (Québec) J8T 8G5

DS  
MOTORCRAFT

**Dan Sabourin**  
819-827-5616



AMERICAN HORSEPOWER

ENGINE REBUILDER

STREET / HI PERFORMANCE / MARINE



# PIZZA RAMA

Depuis 1988

## 663.3223

Salle-à-manger

Mets Canadiens,  
Italiens et Sous-marins

835, boul. Maloney Est



Paulo Faucher, propriétaire

Franchise opérée par

*Silencieux Paulo Inc.*

570, boul. St-Joseph,  
Gatineau (Hull) Québec J8Y 4A5

Mécanique générale  
Mise au point  
Air climatisé  
Freins  
Alignement  
Suspension  
Direction

(819) 772-0418

(819) 770-6660

Fax. : (819) 770-7382

GUY CADIEUX  
PROPRIÉTAIRE

REP: VENTES - STÉPHANE  
- RYAN  
- BENOIT

**ACTION**  
PERFORMANCE GATINEAU

1 (819) 663-5663  
FAX: (819) 663-8340  
www.actiongatineau@videotron.ca

801, MALONEY EST  
GATINEAU, QUÉ.  
J8P 1G5



PNEUS  
**BEAUVAIS**  
SERVICE MOBILE

- POSE ET BALANCEMENT
- VENTE
- TOUTES LES MARQUES  
DISPONIBLES

Martin Beauvais, Prop.  
pneus\_bauvais@live.ca  
**819.329.2155**

**ATELIER**  
DÉBOSSÉLAGE & PEINTURE *Jacques Dagenais*  
COCO

**819 770-7507** 142, CH. FREEMAN  
GATINEAU (SECTEUR DE HULL)  
Fax : 819 770-7579 (QUÉBEC) J8Z 2B4  
E-mail : atelierjacquesdagenais@videotron.ca

LAVE AUTO *Deluxe*

Le spécialiste en esthétique automobile

Lavage à la main  
Shampooing intérieur • Cirage  
Polissage spécial • Vitres teintées  
Remplacement de pare-brise • Antirouille  
Service de déneigement

*Sylvain et Denis* propriétaires

Tél. : 819.776.4858  
10, rue Sherbrooke, Gatineau (Québec) J8Y 2K6



# Le Saviez-vous?



## Exclusivement Canadiennes

Maurice Joanisse

Nous savons tous que plusieurs automobiles sont fabriquées ici dans nos usines canadiennes. Au fait, de nos jours, le Canada est le huitième plus gros fabricant d'automobile au monde. Mais ce sont des voitures fabriquées pour des firmes américaines, japonaises, allemandes, etc...; ce ne sont pas des créations canadiennes.

Bien sûr, il y a eu quelques voitures à vapeur telles que la Taylor Steam Buggy, la Brooks et aussi des voitures électriques telle la Mottette, mais pour cet article le sujet portera sur les automobiles propulsées par les moteurs à essence. On peut mentionner ici plusieurs noms: Amherst 40, Brockville Atlas, Bourassa, Bell, Frontenac, Le Roy, Harding, McKay, Regal, Tudhope, Maritime Singer et j'en passe. Mais était-ce vraiment des créations et productions canadiennes?

Certaines automobiles comme la Derby, crée par la Winnipeg Motor Car Ltd. importaient des pièces en boîte des États-Unis. Dans le cas présent, des pièces des voitures Hatfield, une marque américaine peu connue, étaient revendues sous leur bannière après plusieurs modifications. D'autres étaient affiliées à des firmes américaines, telle la Grey-Dort, affiliée à la Flint Automobile manufacturée par l'entreprise américaine J. Dallas Dort. Il ne faut pas oublier aussi la McLaughlin, qui en réalité, était une Buick avec une carrosserie fabriquée au Canada. Il y eut aussi des américaines, qui pour le marché canadien, ont eu des noms différents tels que les Pontiac Parisienne et Pathfinder, la Dodge Mayfair, la Météor, la Monarch, la Beaumont, etc...

Mais des voitures conçues, créées et fabriquées au Canada, il y en a eu très peu. Voici l'histoire de quelques unes d'entre elles.

### Fossmobile [1897]



On sait que Karl Benz produit la première automobile propulsée à l'essence, un modèle à trois roues en 1885. L'année suivante, Gottlieb Daimler produit une version quatre roues, et les frères Duryea en 1896 aux États-Unis. La première du genre construite au Canada, la Fossmobile, est l'oeuvre de M. George Foote Foss de Sherbrooke, Québec. Une quatre-chevaux unicylindrée qui pouvait atteindre 15 m/h. [24 km/h]. D'autres concepteurs avaient placés le moteur sous le siège, mais celui de M. Foss était à l'avant de la voiture, ce qui éliminait les vibrations. L'arbre de transmission était monté directement sur la colonne de direction. Quarante ans plus tard, les



**ARRÊTER LA ROUILLE POUR DE BON AVEC POR-15!**

Auto—Ferme—Bateau  
Industriel—Résidentiel

**MALMBERG Pièces de camion**

**Luc Laplante, directeur**

**1-195, rue Deveault, Gatineau**

**Téléphone : (819) 483-9739**

**Télécopieur : (819) 483-9742**

**VOITURES ANTIQUES :**

Pièces de direction (Steering Box)

Pièces pour freins

Réusinage de sabots de freins

Réparation de ressorts

Arbre de transmission (Drive Shaft)

**Disponible aussi :**

Siège Social : 1621, rue Michael, Ottawa (Ont.)

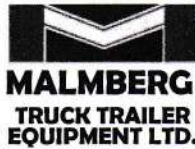
Tél. : (613) 741-3360

Télé. : (613) 741-4057

25, chemin Slack, Ottawa (Ont.)

Tél. : (613) 226-1320

Télé. : (613) 226-7111



Malmberg Powertrain : 1427, rue Michael, Ottawa (Ont.)

Tél. : (613) 521-3555

Télé. : (613) 521-3894



Centre de Service Certifié

**Clinique de l'auto Importée**

**Kerry Burke**

*Propriétaire*

220, Mc Pike

Buckingham, QC, J8L 2J1

Fax : 819-281-2401

**819-281-9562**



Centre de Service Certifié

**Denis Lepage**  
*Président*

**Technipro Auto Inc.**

167, rue Brian  
Gatineau (Québec) J8P 4R9

Tél. : 819 643.1202

Télé. : 819 893.2560

denislepage1202@hotmail.com

Air climatisé -

Injection -

Silencieux -

Freins -

Direction -

Suspension -

Pneus -

Vidange d'huile -

Michel Levac

Gérant des ventes

415, boul. Maloney O.

Gatineau (Québec)

J8P 3W1



15% sur  
les pièces  
pour les  
membres  
AVAO

**Téléphone : (819) 669-9449**

**Télécopieur : (819) 643-5509**

**profilperformance@live.com**

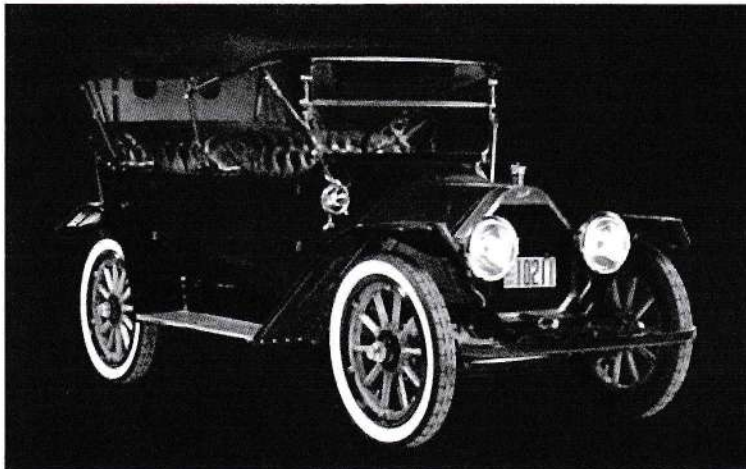
**www.docteurduparebrise.com**

**Vitres et Accessoires d'Autos**

## *Le Saviez-vous?*

autres manufacturiers réalisent que c'est le meilleur endroit pour le placer. Cette voiture devança celle d'Henry Ford par quatre années. M. Foss ne mit jamais son automobile sur le marché ou ne l'a jamais produite en série. Il refuse une offre de la Eastern Townships Banks qui lui offrait de financer une chaîne de production. "Ce fut ma première erreur" de dire M. Foss dans ses mémoires. En 1900, il rencontre Henry Ford qui lui offre d'investir dans la nouvelle entreprise qu'il essaie de fonder. M. Foss repousse son offre aussi. " Il y avait quelque chose que je n'aimais pas de lui, de dire M. Foss dans ses mémoires. "Je crois qu'il serait difficile de m'entendre avec Ford. Et d'ailleurs, je trouve mon automobile supérieure à la sienne. Ce fut ma deuxième grosse erreur". On connaît tous ensuite l'historique de la Ford. Qui sait, si le destin aurait fait autrement, on aurait peut-être aujourd'hui la "Ford-Foss Motor Co." au lieu de la "Ford Motor Co."

### ***Russell model 14-28 [1903-1916]***



Contrairement aux autres manufacturiers d'autos de l'époque dont leurs produits ont dérivé de la production de calèches, la Russell évolua de la construction de bicyclette. En 1903, le Canada Cycle and Motor Company [CCM] de Toronto achète les biens d'un constructeur d'automobiles en faillite, la Canadian Motors Ltd., et une nouvelle division est créée – la Russell Motor Car Co. En 1911 elle devient société distincte. Les Russell ont une solide réputation de voitures bien construites et fiables. Des bureaux de

vente sont ouverts en Angleterre, en Australie et en Nouvelle-Zélande.

Cependant, le succès remporté sur le marché de l'automobile à prix abordable ne suffit pas à Russell. À l'arrivée au Canada du presque silencieux moteur Knight sans soupapes, Russell vit une occasion de s'implanter sur le marché de la voiture de luxe. Il lance sa production de luxe ayant un moteur beaucoup plus silencieux. La Russell Motor Car Co. subit deux chocs dévastateurs. Le premier, en 1913, concerne le moteur sans soupapes qui provoque des défaillances mécaniques répétées. La deuxième en 1914, est lié au début de la Première Guerre mondiale, qui impose le transfert des ressources industrielles vers l'effort de guerre. Les usines à vocation non militaire subissent une pénurie de matériaux. En 1916, Russell est acheté par Willys-Overland Motor Co. de Cleveland Ohio, et celle-ci, ne voyant pas l'utilité pour une voiture exclusive au Canada, cesse la production de l'auto et s'oriente vers la fourniture de munition pour l'armée, puis la fabrication de pièces de voitures et d'autres machineries. En 1938, l'entreprise est renommée la Russell Industries Limited et restera en opération jusque dans les années 50.

***Dans un article ultérieur nous examinerons d'autres voitures canadiennes tel la Manic GT et la Bricklin SV-1.***

**RESSORTS**  
**MÉCANIQUE GÉNÉRALE** *Gatineau*

Denis Viau, prop.

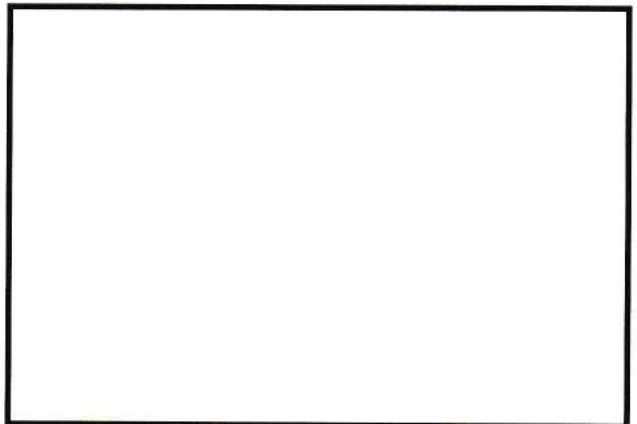
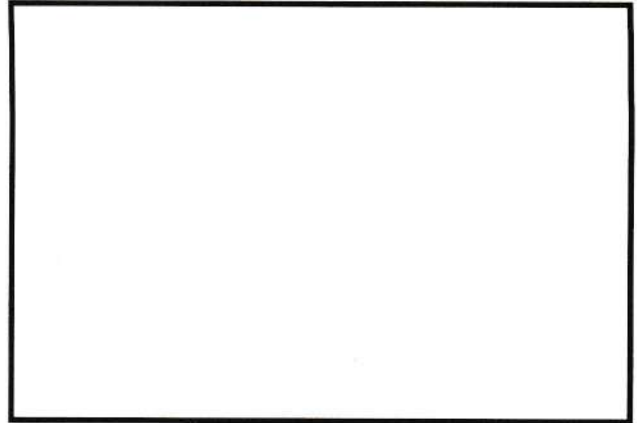
Nous réparons les ressorts  
 pour toutes marques d'autos  
 et de camions



Installation de coussinets  
 pour balanciers et axe  
 de fusée (Kingpin)



919, boul. Maloney Est, Gatineau, Québec  
**(819) 663-7789**



*DA*  
**Bijouterie**  
*Création D. A.*

819.246.1944  
 355, BOUL. GRÉBER  
 GATINEAU QC. J8T6H8

**DA**  
*Signature*  
 BIJOUTERIE

ANN & DANIEL ARVISAIS

819.684.0451  
 181, RUE PRINCIPALE  
 GATINEAU QC. J9H6A6

INFO@DASIGNATURE.COM   
 WWW.DASIGNATURE.COM



## CONRAD LABROSSE NOUVEAU MEMBRE HONORAIRE



Conrad Labrosse est un ami, VRAI, de l' ASSOCIATION DES VOITURES ANCIENNES DE L'OUTAOUAIS.

Il fut membre dès les premières heures. Sa carte de membre est le no 21.

Homme affable, il est toujours disponible pour aider, donner des conseils et faire des suggestions pour améliorer les choses. Il est une personne positive.

L'Association lui doit beaucoup. Il a dépensé sans compter, dès les débuts de l'organisation, pour mettre sur pied le COMITÉ D'ÉVALUATION. Il y a consacré des centaines d'heures.

Personnage efficace, le comité sous sa direction a fait jusqu'à deux cents évaluations par année.

Il a su se maintenir à la fine pointe des évaluations des voitures anciennes.

Il a monté une équipe compétente d'évaluateurs et formé la relève.

Pour l'ASSOCIATION et ses membres Il a pendant dix ans organisé de magnifiques périples qu'il a appelé LE VOYAGE MYSTÈRE. Le mot d'ordre était la bonne humeur et la joie de vivre. Ayant lieu les fins de semaine cela permettait aux participants de découvrir des petites perles dans notre beau Québec.

Conrad est un gars **SUPER** pour l'ASSOCIATION DES VOITURES ANCIENNES DE L'OUTAOUAIS.

C'est avec plaisir et reconnaissance que je soumetts l'ami CONRAD LABROSSE pour une reconnaissance toute spéciale par l'ASSOCIATION DES VOITURES ANCIENNES DE L'OUTAOUAIS en lui décernant le titre de **MEMBRE HONORAIRE.**

Michel Légère



Centre de Service Certifié

**GUY MARENGÈRE,**  
PROPRIÉTAIRE

**GARAGE GPM INC.**  
**DIAGNOSTIC DU SYSTÈME**  
**D'ÉLECTRONIQUE**

ÉLECTRICITÉ

SYSTÈME D'INJECTION

DIRECTION

AIR CLIMATISÉ

SILENCIEUX

SUSPENSION

FREINS

PNEUS

**819-568-9307**

**30, rue de Valcourt, unité 3, Gatineau, QC, J8T 8G8**

Télécopieur : 819-568-6668



Centre de Service Certifié

**Michel &**  
**J.G. André Ltée**

**680, boul. Gréber**

Gatineau, QC, J8V 3P8

Télec. : 819-243-2982

**819-243-6181**

Cell. : 819-955-7444

michelandre@bellnet.ca



# Nos soirées au Pizza Rama

Pendant la saison froide plusieurs membres se sont rencontrés les mercredis soirs au restaurant Pizza Rama. Ce fut l'occasion de discuter de nos projets d'hiver, d'offrir quelques conseils, féliciter quelques bénévoles et de planifier la saison prochaine. Merci à Claudette et au propriétaire du resto pour leur accueil chaleureux.



Suzanne Renaud membre depuis 19 ans.



L'anniversaire de la Vice-présidente, Lucie Lacasse.

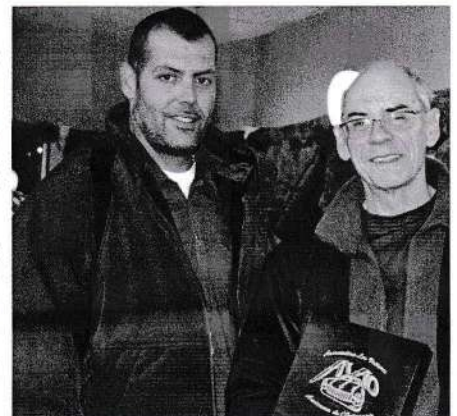


Michel Renaud et Maurice Joanisse partagent de la lecture de voitures anciennes.




Fabien Desforges honoré pour son bénévolat. G. à D. Bert Gardner, président par intérim 2012, Denis Drolet, directeur 2012, Jacques Lepage, fondateur et Michel Renaud, membre actif ont remis le coffret AVAO en signe de reconnaissance.

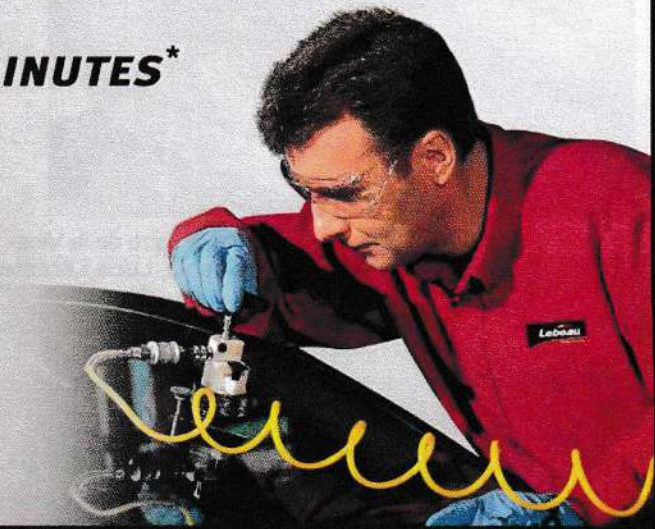
Notre nouveau Président Stéphane McCabe a remis le coffret d'honneur AVAO à Robert Desrochers pour le bénévolat au sein de notre association.



# 7 bonnes raisons de réparer chez **Lebeau**

**AGISSEZ MAINTENANT CAR DEMAIN  
IL SERA PEUT-ÊTRE TROP TARD!**

- 1► *Nous tentons toujours de réparer votre pare-brise avant de le remplacer par un neuf*
- 2► *Nous réparons selon des procédures éprouvées et sécuritaires*
- 3► **Dangereux pour votre sécurité!**  
*Un impact peut se fissurer à tout moment*
- 4► *Votre pare-brise retrouvera sa solidité d'origine*
- 5►  **Réparation en 30 MINUTES\***  
*\* le temps de réparation varie selon l'étendue du travail*
- 6► *Réparation gratuite si vous êtes assuré bris de vitres*
- 7► *La réparation est plus écologique*



1001 boul. Maloney Ouest

Gatineau, Québec, J8T 6K5

819-568-2266

Luc Poitras . Alain Bérubé . Claude Dorion  
Propriétaires opérants

**Lebeau** MD

*Vitres d'autos*

# Calendrier d'activités

# Sondage 2012

## AVRIL

### 27 et 28 avril - Ottawa Canadian Classic & Custom Car Show

Lieu : Ernst & Young Centre

[www.ottawacanadianclassiccustomcarshow.ca](http://www.ottawacanadianclassiccustomcarshow.ca)

## MAI

### 18 mai - La 148 en folie



Lieu: Fassett, QC.

Info : Ligne info-avao 819-712-3251

### 26 mai - Canadian Classic Cars

Paul Lemat personnifiant Milner du film *American Grafittis* sera disponible pour autographes et photos.

Lieu: Wendover, ON.

[www.canadianclassiccars.ca](http://www.canadianclassiccars.ca)

## JUIN

### 1 juin - Rendez-vous Auto RDC



Lieu: RDC, 393 montée de La Source, Cantley, QC.

Info: Stéphane McCabe 819-775-0233

[www.avao.ca](http://www.avao.ca)

### 8 juin - Fête de quartier St-Jean-Bosco



Lieu: Parc St-Jean-Bosco (70 boul. St-Joseph)

Info: 819-643-5018 ou 819-776-1884

### 9 juin - L'Auto-show de Quyon

Lieu: Parc récréatif Quyon

(intersection rue Clarendon et Ferry, Quyon, QC)

Info: Jean-Pierre Sylvestre 613-327-3939

[www.autoshowaylmer.com](http://www.autoshowaylmer.com)

### 15 juin - 3e Gatineau All Ford Show (date de pluie le 16 juin)

Lieu: Mont-Bleu Ford sur 375 Maloney Ouest à Gatineau

Info: Mylène Arsenault [clubmustanggatineau@hotmail.com](mailto:clubmustanggatineau@hotmail.com)

### 16 juin - AVAO à l'Encan Larose



Lieu: Encan Larose (110 rue Georges, Gatineau QC.)

Info: Jacques Lepage 819-663-4136

[www.avao.ca](http://www.avao.ca)

## Activités

## Pourcentage

Brunch	56
Expositions à des résidences de personnes âgées	62
Cabane à sucre	53
Soirée Rétro	53
Festival Western	26
Méchoui	68
Poker Run	56
Festival des Montgolfières	71
Rencontrer des clubs de voitures antiques	88
Pique-nique	44
Lusville Dragway	38
Voyage Mystère	59
Tournée des couleurs	94
Balade au Mont-Ste-Marie	53
Rock and Bowl	53
Soirée Billard	56
Rassemblement du mercredi soir	91
Party de fin de saison	97
Fête de quartier	50
Festival de la Curd	65
Pizza Rama	65
Une soirée resto par mois	65

### Autres suggestions des membres:

Réserver un espace de stationnement pour l'AVAO à l'exposition d'Hawkesbury.

Exposition à Kiamika, Chambly, Mont St-Sauveur, Chénéville ou Upper Canada Village

Soirée pour dames - danse en ligne les mercredis soirs.

Vente de garage un mercredi soir

Visite d'un vignoble

Les mardis soirs chez Pacini en été



L'ÉQUIPE POUR RÉUSSIR L'ACHAT DE VOTRE NOUVELLE PROPRIÉTÉ



MICHEL BIRKNER  
COURTIER EN ASSURANCE  
(819) 663-7535



LUC LÉPAGE  
COURTIER IMMOBILIER  
(819) 661-8472



GABRIELLE PETRUCCI  
COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ  
(819) 595-2255



JEAN-MICHEL CHÉNIER  
INSPECTEUR EN BÂTIMENT  
(819) 918-9994



STÉPHANE MCCABE  
ENTREPRENEUR GÉNÉRAL  
(819) 775-0322



NOTAIRES

PATRICK BOTELHO  
NOTAIRE  
(819) 771-2024

*L'Équipe Maison peut vous aider à...*

ACHETER VOTRE PROPRIÉTÉ

FINANCER VOTRE PROJET

INSPECTER VOTRE BÂTIMENT

ASSURER VOTRE HYPOTHÈQUE

NOTARIER VOTRE TRANSACTION

RÉNOVER VOTRE MAISON

WWW.EQUIPEMAISON.COM